

# ARIELLA L. GOLD

P. O. Box 336 • Nof Ayalon • 99785  
(08) 979-0391 • ariellalg@gmail.com  
www.facebook.com/GoldTranslations

---

**OBJECTIVE:** Hebrew-to-English translation and English language editing work

## **EXPERIENCE:**

### ***Freelance Translator and Editor***

**2002 – Present**

*Israel*

Edited a wide selection of papers and translated countless documents and books from Hebrew to English. Clients include: Ynetnews, Torah MiTzion, Orot Israel College, Tzohar, Tanach Today, Israel Medical Association, Midreshet Netzarim, Keren Katzrin, Shaalei Torah/Shalei Tikvah, HighText, CallMacom, Ilan Bar Ilan Architecture, Arad Technologies, Simchat HaLev, faculty and graduate students at the Technion and Bar Ilan University, Bashan PR, Yeshivat Shaalvim, Yeshivat Midbara K'Eden, Cyber-Ark, and World Bnei Akiva, in addition to numerous private clients. Projects range from full-length books, newspaper features, academic theses, scientific articles, prospectuses, design specifications, business letters, and press releases, to historical memoirs, white papers, educational curricula, scholarly studies, descriptions of tourist attractions, recipes, and Torah discourses.

### ***Information Specialist; Translator***

**2001 – 2002**

*JustAsk: Israel*

Searched for information and then compiled research reports for an Internet start-up company. Also, translated content, including university level calculus and physics problems.

### ***Member of the School Library Committee***

**September 1995 – June 1998**

*Yeshiva Shaarei Tzion: Piscataway, NJ*

Participated in decisions regarding design and implementation of a brand new library for a small private school.

### ***Library Intern***

**Summer 1995**

*Library of Science and Medicine, Rutgers University: Piscataway, NJ*

Worked in the reference department on a research project to determine the effects of the library's cancellation of numerous journal subscriptions on university faculty. Searched for information on the Internet and in local electronic databases. Compiled lists of references and citations for different authors and articles. Used statistical programs to analyze accumulated data. Accessed copies of articles to be used for the study.

### ***Information Manager***

**February 1990 – March 1991**

*AT&T: Piscataway, NJ*

Programmed in C, Informix-4GL, and Unix Shell. Projects included a system used to handle toll free phone calls.

### ***Lab Instructor, Tutor, Head Computer Operator***

**September 1988 – January 1990**

*Yeshiva University - Stern College: New York, NY*

Tutored and gave seminars to students and faculty about the local computer network, programming techniques, and calculus. Also, managed computer operators and coordinated operator coverage of the computer facilities.

### ***Computer Intern***

**Summer 1989**

*Weizmann Institute of Science – Biological Services Department: Rehovot, Israel*

Advised and trained users on various aspects of the Apple Macintosh system and applications. Programmed in VAX Pascal under VMS and HyperCard using HyperTalk.

## **EDUCATION:**

*School of Communication, Information and Library Studies, Rutgers University: New Brunswick, NJ*

**Master of Library Science, October 1996 (GPA: 3.8)**

*Stern College for Women - Yeshiva University: New York, NY*

**Bachelor of Arts Summa Cum Laude in Mathematics / Computer Science, January 1990 (GPA: 3.88)**

**Associate of Arts in Judaic Studies, January 1990**

*Michlalah - Jerusalem College for Women: Jerusalem, Israel*

**Intensive Judaic studies course, 1986-1988 (Awarded Teaching Certificate, June 1987)**